



AIRE



IT Condizionatori autonomi monoblocco o split in versione solo freddo e pompa di calore con ventilatori centrifughi e compressori scroll.

UK Packaged and split system air conditioning units cooling only and reversible heat pump with centrifugal fans and scroll compressors.

ES Unidad compacta o split en versión solo frío o bomba de calor on ventiladores centrífugos y compresor scroll.



ZH - ZC

#### Versioni - Versions - Versión

ZC IT Condizionatori autonomi solo freddo  
UK Cooling only air conditioners  
ES Unidad compacta solo frío

ZH IT Condizionatori autonomi con inversione di ciclo per funzionamento a pompa di calore  
UK Air conditioners with reverse cycle for heat pump operation  
ES Unidad compacta con inversión de ciclo para bomba de calor

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - UNIT DESCRIPTION - CARACTERÍSTICAS

IT

- Compressore scroll.
- Scambiatori di calore a pacco alettato di ampia superficie, con tubi di rame espansi meccanicamente nelle alette corrugate d'alluminio.
- Ventilatori centrifughi.
- Microprocessore.
- Quadro elettrico con sezionatore generale.
- Mobile basamento in acciaio zincato e pannelli in lamiera zincata verniciata per installazione all'interno.

UK

- Compressor scroll.
- Heat exchangers finned coils of large surface with seamless copper tubes expanded into aluminium corrugated fins.
- Fans centrifugal.
- Microprocessor.
- Electrical panel with main switch.
- Casing in galvanised steel base frame and panels in powder painted galvanised steel sheet for indoor installation.

ES

- Compresor scroll.
- Intercambiadores de calor con aletas de aluminio corrugado de gran superficie con tubos de cobre.
- Ventilador centrífugo.
- Microprocesador.
- Cuadro eléctrico con Interruptor general.
- Carcasa de acero galvanizado y paneles de chapa galvanizada pintada para exterior.

## DATI TECNICI GENERALI - GENERAL TECHNICAL DATA - DATOS TÉCNICOS GENERALES

| Mod.                |                   | 123Z       | 126Z  | 130Z  | 139Z  |
|---------------------|-------------------|------------|-------|-------|-------|
| ■ CC                | kW                | 21,1       | 24,9  | 28,6  | 36,9  |
| ■ SCC               | kW                | 15         | 17,7  | 20,3  | 26,2  |
| ■ CI                | kW                | 5,6        | 7,7   | 8,8   | 10,9  |
| ■ HC                | kW                | 22,2       | 29,3  | 32,8  | 42,5  |
| ■ CI                | kW                | 5,4        | 7,4   | 8,5   | 10,5  |
| NAF <sub>CU</sub>   | m <sup>3</sup> /s | 1,8        | 1,8   | 3,6   | 3,9   |
| ESP <sub>CU</sub>   | Pa                | 70         | 70    | 90    | 90    |
| NAF <sub>EU</sub>   | m <sup>3</sup> /s | 1,16       | 1,51  | 1,94  | 2,47  |
| ESP <sub>EU</sub>   | Pa                | 100        | 100   | 100   | 100   |
| RCN                 | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     |
| CN                  | N.                | 1          | 1     | 1     | 1     |
| CT                  |                   | Scroll     |       |       |       |
| SPL <sub>CU</sub> ① | dB(A)             | 55         | 56    | 58    | 59    |
| SPWL <sub>CU</sub>  | dB(A)             | 81         | 82    | 84    | 85    |
| SPL <sub>EU</sub> ① | dB(A)             | 61         | 62    | 64    | 65    |
| SPWL <sub>EU</sub>  | dB(A)             | 80         | 81    | 83    | 84    |
| SPL <sub>PU</sub> ① | dB(A)             | 57         | 58    | 59    | 60    |
| SPWL <sub>PU</sub>  | dB(A)             | 83         | 84    | 86    | 87    |
| MPI                 | kW                | 9,3        | 11,3  | 14,8  | 19,8  |
| MFLC                | A                 | 23,5       | 31,4  | 31,4  | 42,9  |
| FLSC                | A                 | 110,5      | 105,7 | 144,2 | 182,9 |
| EPS                 | V/Ph/Hz           | 400/3+n/50 |       |       |       |

|                    |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ CC               | Potenza frigorifera (temperatura aria esterna 35°C b.s. - temperatura aria ambiente 27°C b.s. 19,4°C b.u.) |
| ■ SCC              | Potenza frigorifera sensibile                                                                              |
| ■ CI               | Potenza assorbita dai compressori                                                                          |
| ■ HC               | Potenza termica (temp. aria esterna 7°C 90% U.R. - temp. aria ambiente 21°C)                               |
| ■ CI               | Potenza assorbita dai compressori                                                                          |
| NAF <sub>CU</sub>  | Portata d'aria nominale motocondensante (sorgente)                                                         |
| ESP <sub>CU</sub>  | Prevalenza utile all'impianto motocondensante (sorgente)                                                   |
| NAF <sub>EU</sub>  | Portata d'aria nominale unità evaporante (trattamento)                                                     |
| ESP <sub>EU</sub>  | Prevalenza utile all'impianto unità evaporante (trattamento)                                               |
| RCN                | Numero circuiti refrigeranti                                                                               |
| CN                 | Numero compressori                                                                                         |
| CT                 | Tipo compressori                                                                                           |
| SPL <sub>CU</sub>  | Livello pressione sonora motocondensante (sorgente)                                                        |
| SPWL <sub>CU</sub> | Livello potenza sonora motocondensante (sorgente)                                                          |
| SPL <sub>EU</sub>  | Livello pressione sonora unità evaporante (trattamento)                                                    |
| SPWL <sub>EU</sub> | Livello potenza sonora unità evaporante (trattamento)                                                      |
| SPL <sub>PU</sub>  | Livello pressione sonora unità monoblocco                                                                  |
| SPWL <sub>PU</sub> | Livello potenza sonora unità monoblocco                                                                    |
| ①                  | Calcolato secondo ISO 3744 a 5 m di distanza dall'unità                                                    |
| MPI                | Potenza assorbita max                                                                                      |
| MFLC               | Corrente assorbita max                                                                                     |
| FLSC               | Corrente assorbita spunto                                                                                  |
| EPS                | Alimentazione elettrica standard                                                                           |

|                    |                                                                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ CC               | Cooling capacity (outdoor air temperature 35°C d.b. - ambient air temperature 27°C d.b. 19,4°C w.b.) |
| ■ SCC              | Sensible cooling capacity                                                                            |
| ■ CI               | Compressors power input                                                                              |
| ■ HC               | Heating capacity (outdoor air temp. 7°C 90% R.H. - ambient air temperature 21°C)                     |
| ■ CI               | Compressors power input                                                                              |
| NAF <sub>CU</sub>  | Nominal air flow condensing unit (source)                                                            |
| ESP <sub>CU</sub>  | External static pressure condensing unit (source)                                                    |
| NAF <sub>EU</sub>  | Nominal air flow evaporating unit (user)                                                             |
| ESP <sub>EU</sub>  | External static pressure evaporating unit (user)                                                     |
| RCN                | Number of refrigerant circuits                                                                       |
| CN                 | Number of compressors                                                                                |
| CT                 | Type of compressors                                                                                  |
| SPL <sub>CU</sub>  | Pressure sound level condensing unit (source)                                                        |
| SPWL <sub>CU</sub> | Power sound level condensing unit (source)                                                           |
| SPL <sub>EU</sub>  | Pressure sound level evaporating unit (user)                                                         |
| SPWL <sub>EU</sub> | Power sound level evaporating unit (user)                                                            |
| SPL <sub>PU</sub>  | Pressure sound level packaged unit                                                                   |
| SPWL <sub>PU</sub> | Power sound level packaged unit                                                                      |
| ①                  | Calculated according to ISO 3744 at 5 mt distance from the unit                                      |
| MPI                | Maximum power input                                                                                  |
| MFLC               | Maximum full load current                                                                            |
| FLSC               | Full load starting current                                                                           |
| EPS                | Electrical power supply                                                                              |

|                    |                                                                                                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ CC               | Potencia frigorífica (temp. el aire exterior de 35°C b.s. - temp. el aire ambiente de 27°C b.s. 19,4°C b.u.) |
| ■ SCC              | Potencia frigorífica sensible                                                                                |
| ■ CI               | Potencia absorbida compresores                                                                               |
| ■ HC               | Potencia calorífica (temp. aire exterior 7°C 90% U.R. - temp. aire ambiente de 21°C)                         |
| ■ CI               | Potencia absorbida compresores                                                                               |
| NAF <sub>CU</sub>  | Flujo de aire nominal motocondensadora (aspiración)                                                          |
| ESP <sub>CU</sub>  | Presión exterior unidad de condensación (aspiración)                                                         |
| NAF <sub>EU</sub>  | Flujo de aire nominal evaporadora (tratamiento)                                                              |
| ESP <sub>EU</sub>  | Presión exterior unidad de evaporación (tratamiento)                                                         |
| RCN                | Número circuito refrigerante                                                                                 |
| CN                 | Número compresores                                                                                           |
| CT                 | Tipo compresores                                                                                             |
| SPL <sub>CU</sub>  | Nivel de presión sonora motocondensadora (aspiración)                                                        |
| SPWL <sub>CU</sub> | Nivel de potencia sonora motocondensadora (aspiración)                                                       |
| SPL <sub>EU</sub>  | Nivel de presión sonora evaporadora (tratamiento)                                                            |
| SPWL <sub>EU</sub> | Nivel de potencia sonora evaporadora (tratamiento)                                                           |
| SPL <sub>PU</sub>  | Nivel de presión sonora unidad compacta                                                                      |
| SPWL <sub>PU</sub> | Nivel de potencia sonora unidad compacta                                                                     |
| ①                  | calculado según norma ISO 3744 a 5 metros de la unidad                                                       |
| MPI                | Potencia absorbida máx                                                                                       |
| MFLC               | Corriente absorbida máx                                                                                      |
| FLSC               | Corriente de arranque                                                                                        |
| EPS                | Alimentación eléctrica                                                                                       |

## DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONES

| Modello<br>Model<br>Modelo | A   | B    | C                                                         |                                                        |                                                      |
|----------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                            |     |      | Unità evaporante<br>Evaporating unit<br>Unidad evaporante | Motocondensante<br>Condensing unit<br>Motocondensadora | Unità monoblocco<br>Packaged unit<br>Unidad compacta |
|                            | C/H | C/H  | C/H                                                       | C/H                                                    | C/H                                                  |
|                            | mm  | mm   | mm                                                        | mm                                                     | mm                                                   |
| 123Z                       | 837 | 1150 | 670                                                       | 1245                                                   | 1915                                                 |
| 126Z                       | 837 | 1150 | 670                                                       | 1245                                                   | 1915                                                 |
| 130Z                       | 937 | 2000 | 720                                                       | 1427                                                   | 2147                                                 |
| 139Z                       | 937 | 2000 | 720                                                       | 1427                                                   | 2147                                                 |



## PESI - WEIGHTS - PESOS

| Modello<br>Model<br>Modelo | Peso di spedizione - Shipping weight - Peso total         |                                                        |     |                                                      |     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|
|                            | Unità evaporante<br>Evaporating unit<br>Unidad evaporante | Motocondensante<br>Condensing unit<br>Motocondensadora |     | Unità monoblocco<br>Packaged unit<br>Unidad compacta |     |
|                            | C/H                                                       | C                                                      | H   | C                                                    | H   |
|                            | kg                                                        | kg                                                     | kg  | kg                                                   | kg  |
| 123Z                       | 155                                                       | 360                                                    | 372 | 515                                                  | 527 |
| 126Z                       | 155                                                       | 398                                                    | 410 | 553                                                  | 565 |
| 130Z                       | 276                                                       | 579                                                    | 585 | 855                                                  | 861 |
| 139Z                       | 276                                                       | 584                                                    | 591 | 860                                                  | 867 |

Dati tecnici e dimensioni non sono impegnativi. La Thermocold Costruzioni s.r.l. si riserva di apportare le modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.  
Technical data and dimensions are not binding. Thermocold Costruzioni s.r.l. reserves the right for changes and/or modifications without notice.  
Dimensiones y datos técnicos no son vinculantes. La Thermocold Costruzioni S.r.l. se reserva el derecho de hacer eventuales cambios sin previo aviso.



## ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - OPCIONALES

IT

### ACCESSORI MONTATI

- Controllo di condensazione on/off.
- Regolazione modulante velocità ei ventilatori.
- Limitatore alta/bassa tensione + protezione sequenza/manca fase.
- Griglia di protezione batteria condensante.
- Batteria acqua calda a 2 ranghi.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 4,5 kW.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 6 kW.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 9 kW.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 12 kW.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 18 kW.
- Resistenza elettrica di riscaldamento da 24 kW.
- Prevalenza statica utile 200 Pa (unità interna).
- Prevalenza statica utile 200 Pa (unità esterna).
- Batterie con alette preverniciate unità esterna (versione solo freddo).
- Batterie con alette preverniciate unità esterna (versione pompa di calore).
- Batterie con alette preverniciate unità interna.
- Manometri alta/bassa pressione.
- Espulsione aria verticale versione monoblocco.
- Espulsione aria verticale unità esterna vers. split.
- Espulsione aria verticale unità interna vers. split.

### ACCESSORI SCIOLTI

- Termostato ambiente elettronico base (necessario per il funzionamento della macchina).
- Termostato ambiente elettronico con orologio.
- Termostato ambiente elettronico con orologio illuminato.
- Antivibranti in gomma.

UK

### MOUNTED ACCESSORIES

- On/off condensing control.
- Condensing control with variable fan speed modulation.
- Over/under voltage + phase failure protection relay.
- Condensing coils protection grille.
- Hot water heating coil 2 rows.
- Electric heater 4,5 Kw.
- Electric heater 6 kW.
- Electric heater 9 kW.
- Electric heater 12 kW.
- Electric heater 18 kW.
- Electric heater 24 kW.
- Externa static pressure 200Pa (int. Unit).
- Externa static pressure 200Pa (ext. Unit).
- Epoxy coated coil fins (ext. Unit - chiller version).
- Epoxy coated coil fins (ext. Unit - heat pump version).
- Epoxy coated coil fins (int. Unit).
- Gas gauges.
- Vertical air discharge (packaged unit).
- Vertical air discharge (ext. Unit - split version).
- Vertical air discharge (int. Unit - split version).

### LOOSE ACCESSORIES

- Electronic room thermostat standard (necessary for the operation of the units).
- Electronic room thermostat with clock.
- Electronic room thermostat with lighted clock.
- Rubber antivibration mounts.

ES

### ACCESORIOS MONTADOS

- Control de condensación on/off.
- Control de condensación con ventilador de velocidad variable.
- Limitador alta/baja tensión + protección secuencia falta de fase y tensión.
- Rejilla de protección batería de condensación.
- Batería agua caliente a 2 carreras.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 4,5 kW.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 6 kW.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 9 kW.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 12 kW.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 18 kW.
- Resistencia eléctrica de calentamiento 24 kW.
- Preponderancia estática útil 200Pa (int. Unit).
- Preponderancia estática útil 200Pa (ext. Unit).
- Baterías con aletas prebarnizadas en barniz epoxídica (ext. Unit - chiller version).
- Baterías con aletas prebarnizadas en barniz epoxídica (ext. Unit - heat pump version).
- Baterías con aletas prebarnizadas en barniz epoxídica (int. Unit).
- Kit manómetros gas.
- Impulsión aire vertical (packaged unit).
- Impulsión aire vertical (ext. Unit - split version).
- Impulsión aire vertical (int. Unit - split version).

### ACCESORIOS SUELTOS

- Termostato ambiente electrónico de base (necesario para el funcionamiento de la máquina).
- Termostato ambiente electrónico con reloj.
- Termostato ambiente electrónico con reloj iluminado.
- Antivibrantes de goma.

## MICROPROCESSORE MICROPROCESSOR MICROPROCESADOR



☐ Aria è un controllore elettronico di facile utilizzo ed impiego, è organizzato in due sistemi integrati: un terminale da porre in ambiente e una scheda di potenza per la gestione degli attuatori.

☐ Aria is an electronic controller easy to handle, it is divided into two integrated systems: one terminal located in the room and one control card located on the unit, able to manage the actuators.

☐ Aria es un controlador electrónico fácil de manejar, que se divide en dos sistemas integrados: un terminal ubicado en la habitación y una tarjeta de control en la unidad, capaz de gestionar los actuadores.



**Adatto per: palestre, uffici.**

**Suitable for: gymnasiums, offices.**

**Conveniente para: gimnasios, oficinas.**



## COMPRESSORE COMPRESSOR COMPRESOR



☐ I compressori montati sono caratterizzati da assenza di vibrazioni; basse emissioni acustiche ed elevato rendimento.

☐ The compressors mounted are characterized by: vibrationless; low sound pressure levels and high performances.

☐ Los compresores están montados sobre: antivibratorios; baja emisión acústica y elevado rendimiento.



☐ Condizionatore monoblocco o split autonomo da interno compatto e flessibile.

☐ Airconditioners for packaged or split installation compact and flexible.

☐ Unidad compacta split Autónomo interno Compacto e Flexible.



**Flessibile  
Flexible  
Flexible**

**Compatto  
Compact  
Compacto**